

天下叢書

太平洋世紀 的主人



殷允芃 編



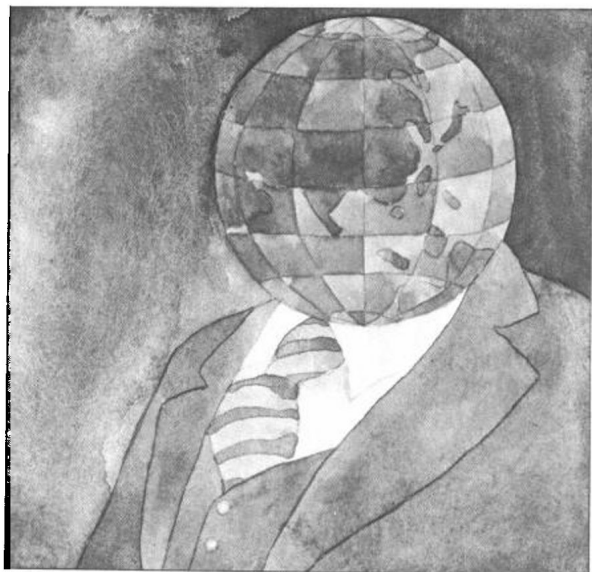
100
D207
445

5
F7811
—

殷允芃 編

太平洋世紀的主人

天下叢書 ③④



By: C. H. 97

H

1986年5月 30

天下叢書③④

太平洋世紀的主人

編者 / 殷允芃

發行人 / 王力行

出版者 / 經濟與生活出版事業股份有限公司

地址 / 台北市敦化北路201號後棟四F

電話 / 7123127~9

總經銷 / 黎光實業有限公司

直接郵撥帳號 / 0534888-5 號

印刷廠 / 沈氏藝術印刷股份有限公司

登記證 / 局版台業字第2517號

版權所有 不准翻印

出版日期 / 1985年7月30日第一版

定價 / 180.00元

People of The Pacific Century

edited by Diane Ying

Commonwealth Publishing Co., Ltd.

Copyright © 1985 by Commonwealth Publishing Co., Ltd.

本書如有缺頁、破損、裝訂錯誤，請寄回本公司調換。

序

殷允芃

如果世界是個旋轉舞台，鑼鼓弦樂聲中熱鬧上演的新戲正是「太平洋世紀」。

燈光照射下，昂首闊步、趾高氣揚賣力演出的主角是日本。爭奪光彩、分享掌聲的四個新星是韓國、台灣、香港和新加坡。

對於這齣戲感受最深、興趣最濃的首推美國。自一九八二年起，美國與太平洋國家的貿易總額已首次超過大西洋國家，而且差距越拉越大。

不僅日本的尖端科技、管理模式與經營體系使美國人警覺警惕，亞洲四個新興工業國家的凌厲外銷攻勢也日漸引起美國的重視。

以台灣為例，人口只有一千九百萬，資源貧乏，距離美國遠隔六千多哩，卻超越了歐洲列強，成為美國的第四大產品供應國。

修正了資本主義

這些亞洲新興國無比強旺的經濟活力是如何產生的？

修正過的亞洲式資本主義經濟，不單擊垮了亞洲共產主義，為何還能優於美國式資本主義？

這樣的問題已成為美國學界熱門的研究課題。而「東亞熱」學說的大旗，舞的最為耀眼奪目的，在美國東岸首推哈佛大學的傅高義(Ezra Vogel)教授，在西岸則是加州柏克萊大學的政治經濟學首席教授詹鶴(Chalmers Johnson)。

「台灣的經濟發展絕不是憑空變出來的，」詹鶴斬釘截鐵的說。

經過多年的研究，詹鶴歸納出日本及亞洲四條龍（他稱之為亞洲資本主義發展國家——capitalist developmental country）成功的四大原因為：

一、強而有力的政府，制定政策時不受各式私人經濟利益集團所左右，而為人民長期利益打算。

二、由精英所組成的經濟引導機構，釐定國家長期經建計劃，指出發展方向。

三、對於教育大量投資，並實施平均財富。人民有知識與技術的能力。

四、尊重市場價格的功能，鼓勵公平競爭。

在歐洲，也有越來越多的學者與記者開始將注意焦點移往亞洲。扮演前驅角色的是英國頗負盛名的BBC電台資深記者葛琳(Mary Goldring)。

她在世界各地採訪了數月之後，正下了這樣的結論：世界的活動重心，已由大西洋移往太平洋沿岸。從美國的矽谷，到日本、韓國、香港、台灣、新加坡，正有羣羣的拓荒者，摔開了歷史的重擔，腳踏實地的面對今天的生存競爭。在世界大賽中，各國爭先恐後的追趕著現代化，忙著換檔，搶看誰能先做好工業結構的調整。

在曾經輝煌過的英國人眼中，太平洋世紀的到臨，代表了大西洋世紀的凋落，在慨嘆之餘，他們也關心的問：

亞洲的快速成長能維持多久？會不會重蹈英倫覆轍？

「太平洋世紀的主人」有沒有足夠的智慧，應付成長所帶來的紛爭？

對跑在太平洋大賽前幾名裡的中華民國而言，最切身的問題是，要如何才能順利換檔，繼續搶先？與其他競賽國相比，我們的位置在那裡？我們的強處與弱點何在？

我們過去的路是怎麼樣走過來的？面對二十一世紀，我們又將遭遇到什麼樣的挑戰？要有什麼樣的調適與準備？

本書收集了十一篇專訪稿，希望由不同的角度與層面探討這些問題。

大部份的學者專家都很樂觀，不僅肯定了台灣過去的成就，也對台灣未來發展寄以厚望。

有些專家，如日本的大前研一，則對台灣社會的缺點提出坦率批評。

在台灣的人，是否能繼續在太平洋世紀扮演更重要的角色？是否能摸索出一條路來，發展出一套模式，可給世界其他地方的人作借鏡？

這一方面要靠強烈的自我期許，與堅定的決心及信心，另一方面也要靠深切的自我反省與批判。

自我期許與自我反省的第一步是認清自己。

本書的出版，是希望幫助讀者認識台灣的一次嘗試與努力。

目錄

I 序

殷允芃

8 太平洋世紀的主人

B B C

34 詹鶴(Chalmers Johnson)談： 柏克萊加州大學教授

殷允芃

- 美國「東亞熱」的起因
- 教育與精英領導的重要
- 中共的威脅
- 香港的前途

52 王作榮談：

殷允芃

- 過去三十年台灣如何締造了經濟奇蹟？
- 尹仲容的做事方法與態度
- 建立制度與培養人才
- 提高政府文官素質

柏克萊加州大學教授

70 高棣民 (Thomas Gold) 談．．

編輯部

- 依附理論的起源及發展沿革
- 台灣如何跳出依附陷阱

經濟學家

80 愛特蒙 (Irma Adelman)・雷芮斯 (Gustav Ranis) 談．．

殷允芃

- 台灣經濟的抉擇
- 產業結構需改變
- 保護主義行不通

「日本第一」作者

90 傅高義 (Ezra Vogel) 談．．

殷允芃

- 美日競爭日益劇烈
- 美國是否能繼續扮演世界領袖角色
- 亞洲新興國家未來的發展趨勢

98

趙耀東·傅高義對談：

編輯部

- 美日公司管理哲學的不同
- 領導人才的培育
- 福利制度對經濟的影響

114

金德中談：

韓國大宇集團首席顧問

殷允芃

- 未來國際經濟情勢的因應
- 韓國面臨的處境及作法
- 企業對社會的責任
- 大宇集團成長的動力

130

杜維明談：

哈佛大學教授

編輯部

- 工業東亞的發展模式
- 新加坡如何推展儒家運動
- 現代知識份子的角色

146

杜維明·張系國·沈君山談：

編輯部

●二十一世紀的價值觀

●傳統中國文化的未來

●二十一世紀工商企業的責任

178

大前研一談：

國際企業策略家

殷允芃

●如何贏得二十一世紀的經濟競賽？

●中國大陸經濟自由化帶來的衝擊

●亞洲四條龍面臨的挑戰

●日美歐企業三極力量大結合

附錄

192

亞洲的四條龍

編輯部 譯

197

亞洲四條龍科技潛力比較

吳迎春 譯

202

為什麼亞洲五國經濟發展超越了美國與西歐 周賢頌



太平洋世紀的 主人

B B C 提供

「過去一年，我看到花朵在沙漠中綻放。」

（樂聲）

就像澳洲的紅土忽然覆上一片片白色、黃色或粉紅的草花。

（樂聲）

就像不久前還充滿破壞、暴亂和貧窮的日本，開始洋溢著富裕、舒適和音樂。

（樂聲）

在足跡遍踏太平洋東西兩岸後，我發現有批人在我們不知不覺中，逐漸成長茁壯。成功、自信、驕傲、不安、挑釁，是拓荒的人。太平洋世紀的主人。

（樂聲）

以這樣輕快、明確的語調，英國廣播公司的資深記者葛琳(Mary Golding)，將她歷時幾近一年的採訪成果，透過BBC的傳播網，呈現在給上百萬個聽眾。

「太平洋世紀的主人」，是葛琳和節目製作人雷



德 (Tom Reed)，繞著太平洋訪問了澳洲、印尼、新加坡、香港、台灣、韓國、日本、美國後所下的結論——世界的樞紐已經由大西洋移轉到太平洋沿岸。

曾經輝煌過的英國人，是帶著驚奇而又惆悵的眼光來看太平洋——透過了時光隧道，那樣匆忙不安的追求快速成長，彷彿是百年前英倫歷史的重映。他們也關心的問：經濟起飛後的東亞各國，能否有智慧避免重蹈英國的覆轍？

除了事前的準備，這兩位各有一、三十年經驗的資深新聞專業人士，曾在太平洋地區實地採訪四個多月，訪問的對象從一國的總理到年輕的學生。然後仔細的剪接、穿插，做成了轟動歐洲的節目，分六個單元播出。（曾應聽眾要求而重播兩次）

「天下」徵得BBC同意，特將其中四個單元節譯，與讀者共享這充滿了生動的節奏與戲劇感的深入報導。

起飛！

亞洲國家呈倍數成長的經濟，十五年來終於吸引住西方的注意力，究竟亞洲成長的奧妙何在？英國廣播公司的一隊人馬在亞洲四處尋訪數月，企圖探知這個讓西方人妒忌的謎。

（機器人工作的聲音）

萬琳：隔著生產線上不停浮游吊來的車體，日本的機械人噬鏗的聲音像在彼此對唱。它們都給鎖在鐵柵門裏，你也像進了動物園，對著一羣唏唏嗦嗦，吡吡喳喳的小龍，看它們各自吐著燃不起的星火，還不時用小爪拾起眼前的東西。其中一個抓著轎車不放，三個工人趕上前去，用掃帚的木柄往籠子裏戳了兩下，它放下車，生產線才又繼續往前走。這些機器人都很平常，很多是美國設計的，但現在已成亞洲人的精神代表——不再侷限於傳統，願意接受新觀念。

望月：我覺得日本人看機械人就跟歐洲人不一樣，歐洲工人總想機械人是來搶他們工作的，我們卻認為機械人是可以替我們做危險又無聊工作的幫手。我倒不耽心失業問題，被機械人取代的人可以去

做需更高技術的工作呀。

萬：這是望月，日產汽車廠的領班，個頭很大，在日產已工作三十年，還有個兒子也在日產。

他的待遇跟歐洲或底特律的工人相當，約一萬美金一年。我所以要先提薪資來做比較，是因為到今天歐洲人還以為亞洲人薪水只夠買飯糊口；還以為歐洲產品競爭力不如日本或香港，是因為亞洲產品是矮個子黃種人餓著肚皮拼命做出來的。

彭勵治：哼，就像香港人也老以為英國就是羣成天暴亂的黑人一樣。

萬：這是香港財政司大臣彭勵治。

彭：香港當然不是天堂，但在東南亞已經是人人羨慕的環境。譬如每個人國家生產毛額（GNP），已達五千二百美元，跟希臘、葡萄牙一樣高，而二十年前香港是一無所有的。想想看照這種速度，

未來二十年我們可能有的發展。

葛：亞洲人的生活水準的確越來越高，而且他們都知道，工業的演進過程中，工作一定是從高工資地方往低工資地方流，繁榮也是這種流向。歐洲確

亞洲今天的成長，就像是上一世紀英國歷史的重演。這些驚人的成長、往前邁進的活力，掙脫以往惡劣生活環境的衝動，和累積財富帶來的驕傲，難道不是維多利亞時代的翻版？怎樣拉緩他們的腳步，使不踏入今天英國的處境？

有衰老的跡象，亞洲人的速度令我們敬醒，澳洲總理默爾肯傳雷塞的話尤其聳人。

傅雷塞：我想歐洲經濟發展受阻的主因，是政府對已喪失競爭力的工業支持過火了。給各種補貼，

以為工業會長好，結果反而越來越糟。為救出已投資的錢，政府趕緊再丟錢下去，結果把資源都鎖死在無救的工業上。這些資源若能供自由運用，自然能自己找到對國家更有貢獻的用途。

葛：這不是澳洲被歐洲共同市場擋在會外的酸葡萄心理吧？

傅：說起來也奇怪，這說不定反而對我們有利，若非幾年前被阻在歐洲共同市場門外，我們今天可能會更慘。今天歐洲給細在衰微工業上，反而拉低了歐洲的生活水準，因而影響全球國際貿易，更連累別國的生活水準。所以我看將來若繼續堅持這個政策，就很危險。

如何渡過下個關口？

葛：聽起來簡單，做起來難。我卻常想，亞洲今天的成長在我們看來，豈不就像是上一世紀我們歷史影片的快速重演。這些驚人的成長、往前邁進的活力、掙脫以往惡劣生活環境的衝動、人潮為虛榮湧往城市居住的情形，和累積財富帶來的驕傲，難道不是英國維多利亞時代的翻版？怎樣拉緩他們的腳步，使不踏入今天我們的處境呢？事實上，今天部份亞洲的經濟已經成熟到成長減緩的地步。美國

的太平洋問題專家克羅斯就在仔細看如何渡過下一個關口。

克羅斯：高附加價值的尖端科技要成長，就要淘汰衰微工業。非把以往過氣的工業放手不可，否則今天我們就還停留在農業時代。事實上，衰退只是成長中必經的過程，而今天若有人說日本在未來會大勝美國，他們一定都看中日本處理自己衰退工業的方式。

日本今天最慘的工業是造船、煉鋁，就像現在美國鋼鐵業的萎縮一樣，若日本投資這些工業的資源能拿到別的地方更合理地運用，必能成為世界收入最高的國家。

葛：真難想像日本今天已是世界第二高收入的國家。

克：顯然日本是前二十年世界成長最快速的國家，但最近十五年，亞洲還有八個國家，成長比日本還快，連著十五年，跟在日本後面以二倍的速度追著。這股力量真叫人信服亞洲會是未來世界經濟的主力。

葛：亞洲的成長，世界上各銀行的幫助也不小，西方國家銀行手頭的餘錢在西方找不到出路，只好派人東征到亞洲，來自澳洲西方銀行的孔姆過去十

年是靠亞洲起家。

孔姆：的確世界各國銀行都認為亞洲會是八〇年代成長的地方。太平洋北部是工業技術很夠的國家，南部則資源豐富，北部能用南部的豐富資源，並供給南部缺乏的工業產品。

葛：一般人談成長，就想到播種開花結果的緩慢演進過程，但亞洲區的成長卻快得畸型，當然也有很大的不平衡。但也不見得是空中搭樓閣，印尼負責發展的沙林部長就很努力地想過一些可能印度或南美國家部長很少想過的問題。

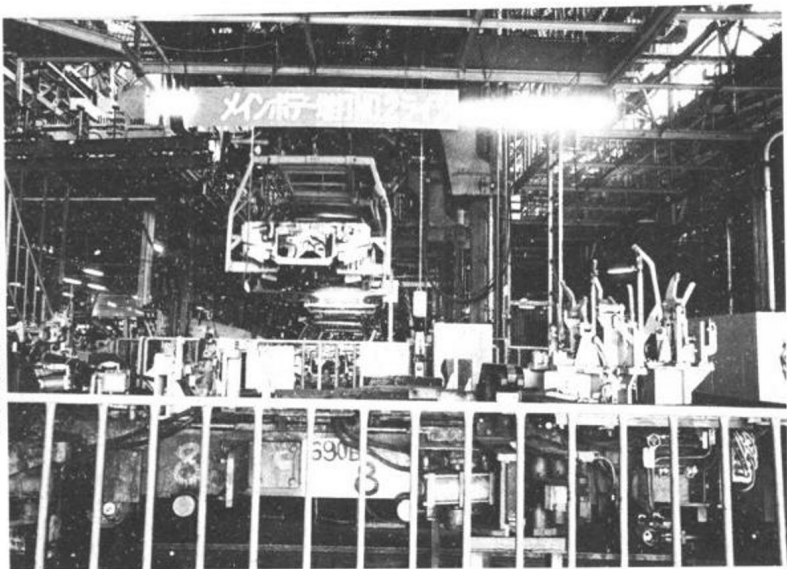
沙林：這就像天鵝在池裏漫遊，有的領先，有的隨後跟著，若是彼此都協調過步子，就會像印尼和新加坡，勞力密集的工作就轉到我們這裏，我們沒能力做的就交給新加坡。跟台灣也一樣，較精密的紡織也交給他們，因為我們市場不夠，就是這樣分工的。

領先的天鵝

葛：在亞洲前面領頭的天鵝顯然是日本，哈佛的歷史學家海斯也同意。

海斯：現在人都以為日本的科技能力是近幾年培養出來的，事實上早在一九〇五年日本就已經在日

機器人的採用，代表亞洲人不受傳統局限，願接受新觀念。



俄戰爭中擊垮過蘇俄艦隊，當時的船也已不是木造艦了，而是現代戰艦。

再回頭看二次大戰，日本除了資源不繼這項外，其他戰備都已稱得上是當時的尖端科技了。可見日本本來就是有尖端科技能力的工業國，現在的成就不過是戰後的復甦罷了。

葛：日本也帶動其他亞洲國的成長，譬如澳洲、印尼，因為它們有油和原料；但是台灣和韓國？前美國大使來天惠，有他的不同看法。

來天惠：當五〇及六〇年代初期，日本的企業家要找更便宜的勞工供其利用，就到韓國、台灣和香港去，日本人則提供當地資本、科技，這可算日本人的貢獻。但時代不同了，現在各國彼此的關係不再那麼和諧，也變為競爭對手。

葛：這些國家幫著日本晉身已開發國家，日本的鋼鐵和造船工業也自此就給韓國、台灣搶去。

金懋暉：我是中鋼執行副總經理。這裏是中鋼二號高爐，你見不到煙塵也感不到熾熱，非常的乾淨，操作員是在冷氣房裏操作電子設備，即使必須到爐邊採樣的工人都有很好的防熱衣，煉鋼工業不再像以前一樣是光著背的工人邊呷罐啤酒邊流汗的行業，勞工生活改善了。

萬：但是日本的經濟問題之一卻是勞資問題，日本在巴黎的經濟合作發展組織的大島可證實。

大島：二次大戰後，日本勞工運動的確激烈，我們記得當時有人指著西德說：「你看人家西德，那樣我們這樣天天有人罷工，很多公司都給罷垮了！」

萬：一位老工人回憶當時日產的罷工說。

工人：我十八歲那年有次長達百日的罷工，大夥對工會都失望透了。當時就有一小批人——約五百人——覺得長此以往不是辦法，大家都活不下去了。就想到一種新哲學，管理與勞動階級間要彼此信任，你愛你的公司就得愛工會，否則連工作都丟了，奮

鬥還有什麼意義？

萬：亞洲的成長，主要就是靠這些經營管理哲學、新興的工業、政府的型態和教育制度。

香港的事可能關心的人不多，除了住在那裏的人，一個只有五百萬人的小島。日本的事就大不相同，也是小島，只有一億二千萬人口，但日本已經註定就像一世紀前的英國——另個小島一樣，逐漸會成為世界的領袖，當然這就看日本是否能從美國搶來科技領先，然後開始教他們的機器人唱自己的歌。

（機器人的聲音）

世紀之對決

美日之戰到今天已經不用槍火，而在科技。過去二十年間美國連連敗陣，讓今天日本的科技能跟他們並駕齊驅，究竟美國人敗在那裏？

（歌聲）世界戰火又起，從美國到新加坡，卻未見飛機，也未見戰艦。

現代戰爭是科技，經濟大戰背後的支援，就靠小小的矽晶片。

萬琳：這個節目講的是日美之間的科技之戰，雙方的軍火是積體電路，而且是特殊的一種積體電路——隨取記憶積體電路（RAM）。雙方在爭奪，看誰能先突破發展出 256K ram 的積體電路。不同的